「子どもの権利」に関するアンケート（Enquete sobre ˝ Os Direitos das Crianças˝）

・「小学5年生～中学３年生」対象（Destinado a alunos da 5ª série do primário até o 3º ano do ginásio (ensino médio)）
・タブレット端末で答えるアンケートは日本語なので、この表を見ながらあてはまるものを選んで答えてください。
（O questionário respondido em tablet está em japonês. Por favor, consulte esta tabela, escolha a opção que se aplica a você e responda.）

ポルトガル語版
（小学5年生～中学3年生）

	質問テーマ	設問内容	選択肢	ポルトガル語　Português	
●	説明文	豊橋市では、「子どもの権利」を大切にするまちにしていくために、「子どもの権利条例」という市のきまりを作ろうとしています。 みなさんの声を大切にして、みなさんにとって最もよいことは何かを考え、市の取り組みやまちづくりに活かしていきたいので、アンケートへのご協力をお願いします。 ★答えたくない質問には答えなくても大丈夫です ★名前は 書かなくて大丈夫です ★誰が答えたか分からないようにまとめます		Em Toyohashi estamos elaborando o “Regulamento dos Direitos das Crianças” em prol a uma cidade onde os “direitos das crianças” são respeitados. Gostar íamos de ouvir a opinião de todos, entender o que é o mais importante para cada um, melhorando as iniciativas da cidade e construindo um lugar melhor para todos viver. Para tal, pedimos a colaboração de todos para responder a enquete. ★ Não é obrigatório responder às perguntas que não desejar. ★ Não é necessário escrever o seu nome. ★ As respostas serão analisadas anonimamente.	
1	基本属性	あなたの学年を教えてください。	・小学５年生 ・小学6年生 ・中学１年生 ・中学2年生 ・中学3年生	Qual ano escolar você está cursando?	・5ª série do primário (ensino fundamental) ・6ª série do primário (ensino fundamental) ・1º ano do ginásio (ensino médio) ・2º ano do ginásio (ensino médio) ・3º ano do ginásio (ensino médio)
2	「子どもの権利」の認知度	あなたは、「子どもの権利」を知っていますか？	・知っている ・言葉は聞いたことがある ・まったく知らない	Você conhece os “direitos das crianças”?	・Sim, conheço ・Já ouvi essa expressão ・Não conheço nada sobre o assunto
3	大切だと思う権利	あなた自身が、子どもにとって特に大切だと思う権利を次の中から選んでください（いくつでも可）。	1.　安心して暮らすことができること 2.　病気やけがをしたら病院へ行くことができ、健康でいられること 3.　自分が学びたいことを学び、やりたいことができること 4.　遊んだり休んだりできること 5.　ありのままの自分が認められ、自分らしくいられること 6.　たたかれたり、嫌なことをされたりしないこと 7.　差別されず、大切にされること 8.　仲間はずれにされたり、いじめられたりしないこと 9.　子どもにとって一番よいことは何かを考えてくれること 10.　自分に必要な情報を知ることができること 11.　自分の意見を自由に言うことができること 12.　子どもどうしで集まったり、いっしょに何かをするためのグループを作ったりすること 13.　困ったら相談できること 14.　特にない。または、その他（　　）	Escolha quais direitos você considera mais importantes para as crianças (assinalar todas as respostas correspondentes)	1.　Poder viver com segurança. 2.　Ter acesso a atendimento e tratamento médico em caso de doença ou acidente, e ter uma vida saudável. 3.　Poder aprender o que deseja e fazer o que gosta. 4.　Poder brincar e descansar. 5.　Ser aceito como é e poder viver de acordo com sua própria identidade. 6.　Não sofrer agressões nem ser obrigado a fazer coisas de que não gosta maltratado. 7.　Não sofrer discriminação e ser tratado com respeito. 8.　Não ser excluído do grupo nem sofrer bullying. 9.　Ter adultos que pensem no que é melhor para as crianças 10.　Poder ter acesso às informações de que necessita. 11.　Poder expressar livremente suas opiniões 12.　Poder se reunir com outras crianças e formar grupos para realizar atividades em conjunto. 13.　Poder pedir ajuda ou consultar alguém em caso de dificuldade 14.　Nada em particular. Ou outro（　　）
4	守られていないと思う権利	あなた自身やあなたの周りで、守られていないことがあると思う「子どもの権利」を次の中から選んでください（いくつでも可）。	〃	Assinalar todos os “Direitos das crianças” que você acha que não estão sendo respeitados, seja para você ou para as crianças ao seu redor (assinalar todas as respostas correspondentes).	〃
5	意見表明	自分の気持ちや言いたいことを言えますか。	・言える ・少し言える ・言えない	Você consegue expressar o que sente e pensa?	・Consigo ・Consigo um pouco ・Não consigo
6	困ったときの相談窓口の認知度	あなたが困ったときや悩みがあるときに、相談できるところとして、知っているものはどれですか？（いくつでも可）	1.　豊橋市こども若者支援センター「ココエール」 2.　こども専用相談ダイヤル（電話） 3.　学校の先生やスクールカウンセラー 4.　教育会館（教育相談） 5.　保健所・保健センター「ほいっぷ」 6.　愛知県東三河児童・障害者相談センター（児童相談所） 7.　24時間子供SOSダイヤル（国：文部科学省） 8.　親子のための相談LINE（国：こども家庭庁） 9.　こどもの人権110番、SOSミニレター（国：法務省） 10.　チャイルドライン 11.　特にない 12.　その他（　　）	Quais lugares ou serviços de consulta sobre problemas ou preocupações você conhece? (assinalar todas as respostas correspondentes)	1.　Centro de Apoio a Crianças e Jovens de Toyohashi “Kokoeru”. 2.　Linha telefônica exclusiva para consultas de crianças. 3.　Professores da escola ou conselheiros escolares. 4.　Centro Educacional (consultas educacionais). 5.　Centro de Saúde “Hoippu”. 6.　Centro de Consultas para Crianças e Pessoas com Deficiência de Higashi Mikawa, Província de Aichi (Centro de Consultas Infantis/Jidou Soudanjo) 7.　Linha telefônica SOS para crianças 24 horas (Governo do Japão: Ministério da Educação). 8.　Linha de consulta via LINE para pais e filhos (Governo do Japão: Agência da Crianças e da Família). 9.　Linha telefônica 110-Hyaku Touban para consulta aos Direitos Humanos Infantis, Mini Letter/Carta SOS (Governo do Japão: Ministério da Justiça) 10.　Childline/Linha de apoio e escuta para crianças. 11.　Nenhum em particular. 12.　Outros（　　）
7	困ったときに相談しやすいところ	あなたが困ったときや悩みがあるとき、どんなところであれば相談したいですか？（いくつでも可）	1.　聞いたことを秘密にしてくれる 2.　自分の名前を知られずに相談できる 3.　あなたの話を最後まで聞いてくれる 4.　一緒に考えたり、悩んだりしてくれる 5.　解決方法を教えてくれる 6.　解決に向けて様々なところに働きかけてくれる 7.　いつでも相談できる 8.　電話や直接会って相談できる 9.　インターネットやスマートフォンで相談できる 10.　AIを活用して相談したい 11.　誰にも相談せず、自分で解決したい 12.　特にない 13.　その他（　　）	Qual tipo de local você gostaria de consultar em caso de problemas ou preocupações? (assinalar todas as respostas correspondentes)	1.　Que mantenha sigilo. 2.　Que possa consultar anonimamente. 3.　Que me escute até o final. 4.　Que pense e se preocupe comigo. 5.　Que me ensine formas de resolver o problema. 6.　Que entre em contato com diferentes pessoas e instituições para ajudar a resolver o problema. 7.　Que possa consultar a qualquer momento. 8.　Que possa consultar por telefone ou pessoalmente. 9.　Que possa consultar pela internet ou smartphone. 10.　Que possa consultar usando inteligência artificial (IA). 11.　Prefiro resolver sozinho sem consultar ninguém. 12.　Nenhuma opção em particular. 13.　Outros（　　）
8	ほっとできる場所・居場所	あなたが、ほっとできる場所はどこですか？（いくつでも可）	1.　自宅 2.　教室 3.　保健室 4.　校内教育支援センター（グリーンルーム、エールーム　など） 5.　校外教育支援センター（ほっとプラザ、陽だまりスペース　など） 6.　放課後児童クラブ・子ども教室、のびるんdeスクール、放課後等デイサービス 7.　市の施設（こども未来館「ここにこ」、図書館、、生涯学習センター　など） 8.　公園や広場 9.　こども食堂 10.　学習支援教室「ステップ」 11.　学習塾や習い事の教室 12.　特にない 13.　その他（　　）	Qual é o local onde você mais se sente tranquilo? (assinalar todas as respostas correspondentes)	1.　Minha casa 2.　Sala de aula 3.　Enfermaria da escola 4.　Espaço/sala dentro da escola de apoio educacional (Green Room, Aile Room, etc.) 5.　Espaço/local fora da escola de apoio educacional (Hotto Plaza, Hidamari Space, etc.) 6.　Jidou Kurabu/Kodomo Kyoushitsu, Nobirun de Sukuru, serviço de cuidados especiais Day Service após a aula. 7.　Instalações da cidade (Museu do Futuro das Crianças “Kokoniko”, Biblioteca, Centro de Aprendizagem Contínua, etc.) 8.　Parques ou praças. 9.　Refeitório comunitário infantil/Kodomo Shokudou. 10.　Sala de reforço escolar “Step”. 11.　Cursos particulares de reforço escolar, cursos extracurriculares. 12.　Nenhum lugar em particular. 13.　Outros（　　）
9	効果的な周知方法	豊橋市が、「子どもの権利」を子どもや大人に広めるためには、どのような方法で知らせるとよいと思いますか？（いくつでも可）	1.　学校の授業 2.　市が行うイベント 3.　チラシを配る・ポスターを貼る 4.　SNS（インスタグラム、YouTube、Xなど） 5.　市のホームページ 6.　市の情報誌「広報とよはし」 7.　その他（　　）	Como você acha que a cidade de Toyohashi deveria divulgar sobre os “direitos das crianças” para que a informação alcance as crianças e os adultos? (assinalar todas as respostas correspondentes)	1.　Aulas na escola. 2.　Eventos organizados pela cidade. 3.　Distribuição de panfletos e colar cartazes. 4.　Redes sociais (Instagram, YouTube, X, etc.). 5.　Site oficial da prefeitura. 6.　Informativo da cidade “Kouhou Toyohashi”. 7.　Outros（　　）
10	自由意見	「子どもの権利」を守るために、大人にやってほしいことがあれば、自由に書いてください。		Escreva, caso tenha alguma sugestão para proteger os “direitos das crianças” pelos adultos.	